

Regionálne korporátne centrum JUH

**Zmluva o splátkovom úvere
pre samosprávy
číslo 3002/17/009
(v mene EURO)
v zmysle § 497 a nasl. ObZ**

Obec: **Vydrany**
IČO: 00 228 788
Sídlo: 930 16 Vydrany 71
Zastúpená: **Mgr. Ladislav Balódi**, starosta obce
rodné číslo:
adresa trvalého pobytu: 930 16 Vydrany 491
štátna príslušnosť: Slovenská republika
doklad totožnosti: Občiansky preukaz č.
číslo bežného účtu vedeného v Banke v €: **SK32 5200 0000 0000 1249 8512**
ďalej len „Klient“

a

Obchodné meno: **OTP Banka Slovensko, a.s.**
Sídlo: Štúrova 5, 813 54 Bratislava
IČO: 31 318 916
zapísaná: v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa,
vložka č. 335/B
za ktorú konajú: **Mgr. Noémi Méhes**, regionálny manažér RKC JUH
Mgr. Emília Lakatos, bankár špecialista II.
ďalej len „Banka“

Článok I. - Predmet zmluvy

1. Na základe žiadosti Klienta sa Banka zaväzuje za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve a vo Všeobecných úverových podmienkach OTP Banky Slovensko, a.s. pre neretailových klientov účinných odo dňa 01. júna 2016 (ďalej len „Podmienky“) poskytnúť v prospech Klienta dlhodobý Úver v sume maximálne **297 319,- €**, slovom: **dvestodevät’desiatsedemtisícristodevätnásť euro** (v zmysle aktuálnych zostatkov poskytnutých úverov Klientovi podľa bodu 2. tohto článku).
2. Úver je poskytovaný na účel: *splatenie zostatku úveru poskytnutého Klientovi veriteľom SZRB, a.s., Štefánikova 888/27, 811 05 Bratislava - Staré Mesto, IČO: 00 682 420 (ďalej len „Veriteľ“)* na účte č. **SK97 3000 0000 0000 0022 9964** v zmysle Úverovej zmluvy č. **229964-2014 (refinancovanie existujúceho úveru)**, ako aj splatenie zostatku úveru poskytnutého Klientovi Bankou na úverovom účte č. **SK06 5200 0000 0000 1463 9964**.
3. Klient sa zaväzuje, že Úver použije na dohodnutý účel, že poskytnutý Úver Banke vráti, zaplatí úrok, príslušenstvo, poplatky a splní všetky svoje ďalšie záväzky podľa tejto Zmluvy za nižšie uvedených podmienok najmä z jeho Bežného účtu.
4. Úver je vedený na úverovom účte Banky č. **SK75 5200 0000 0000 1748 0725**.

Článok II. - Úroková sadzba

1. Úver je poskytovaný za variabilnú úrokovú sadzbu tvorenú súčtom medzibankovej referenčnej úrokovej sadzby **EURIBOR** fixovanej pre **6 mesačné** depozitá a prirážky **1,55% p.a.**
2. Preceňovacie obdobie je **6 mesiacov**.

Článok III. - Zabezpečenie Úveru

Klient sa zaväzuje zabezpečiť pohľadávky Banky z tejto Zmluvy:

- a) smerovaním 100% podielov na daniach v správe štátu cez svoje účty vedené v Banke počas celej doby trvania záväzkov z tejto Zmluvy.

Článok IV. - Poskytnutie Úveru

1. Po splnení Odkladacích podmienok môže Klient požiadať o poskytnutie Úveru bezhotovostnou formou na dohodnutý účel uvedený v tejto Zmluve, na základe ním podpísaných žiadostí doručených Banke. Banka nie je povinná poskytnúť Úver skôr, ako i) päť pracovných dní od doručenia žiadosti o poskytnutie Úveru Banke v prípade prvého poskytnutia Úveru a ii) dva pracovné dni od doručenia žiadosti o poskytnutie Úveru Banke v prípade druhého a ďalšieho poskytnutia Úveru, a to aj keby lehota na poskytnutie Úveru uvedená Klientom v žiadosti o poskytnutie Úveru bola kratšia. Žiadosť o poskytnutie Úveru je dostupná na pobočkách Banky.
2. Klient je oprávnený požiadať o poskytnutie Úveru, najneskôr do **17.07.2017**, nasledovne:
Účelové čerpanie vo výške zostatku existujúcich úverov uvedených nižšie, maximálne však do výšky 297 319,- €:
 - na splatenie aktuálneho zostatku existujúceho investičného úveru poskytnutého Klientovi Bankou na úverovom účte č. **SK06 5200 0000 0000 1463 9964 a**
 - na splatenie aktuálneho zostatku existujúceho investičného úveru poskytnutého Klientovi Veriteľom na účte č. **SK97 3000 0000 0000 0022 9964 v zmysle Úverovej zmluvy č. 229964-2014.**Nárok na poskytnutie časti Úveru zaniká, ak Klient nepožiadal o jej poskytnutie v stanovenom čase.
3. Klient súhlasí, aby osoby, ktoré sú oprávnené nakladať (disponovať) s peňažnými prostriedkami na Bežnom účte, podpísovali a predkladali Banke žiadosti o poskytnutie Úveru.

Článok V. - Odkladacie podmienky

1. Banka nie je povinná poskytnúť Úver, ak neboli splnené nasledovné podmienky:
 - a) zriadenie zabezpečenia Úveru v zmysle čl. III. tejto Zmluvy, ak v tomto článku nie je uvedené inak,
 - b) predloženie písomného potvrdenia Banke o zverejnení tejto Zmluvy podľa §5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, pričom od uzavretia tejto Zmluvy do jej zverejnenia nesmie uplynúť viac ako 3 mesiace,
 - c) predloženie dokladov preukazujúcich použitie Úveru Banke na účel uvedený v čl. I. tejto Zmluvy a

- d) predloženie písomného potvrdenia vystaveného Veriteľom, nie staršieho ako 2 dni pred poskytnutím Úveru, v ktorom budú uvedené:
- (i) aktuálna výška zostatku všetkých pohľadávok Veriteľa s príslušenstvom voči Klientovi,
 - (ii) číslo účtu Veriteľa, na ktorý majú byť poukázané finančné prostriedky z Úveru za účelom splatenia uvedeného zostatku pohľadávky Veriteľa s príslušenstvom podľa bodu (i) tohto článku a
- predloženie dokladu o úhrade rozdielu medzi Úverom a aktuálnym zostatkom pohľadávky Veriteľa s príslušenstvom voči Klientovi v zmysle písm. d) tohto článku.

Článok VI. - Splácanie Úveru

1. Konečná splatnosť Úveru je najneskôr **25.02.2029**.
2. Klient je povinný splatiť Banke Úver nasledovne:

Poradie splátky	Výška splátky v euro	Termín splátky
1.	2 124,- €	25.07.2017
2. - 139.	2 124,- €	pravidelne mesačne, vždy k 25. dňu príslušného kalendárneho mesiaca od 25.08.2017 do 25.01.2029
140.	2 083,- €	25.02.2029

3. Klient sa zaväzuje mesačne platiť Banke úrok, a to vždy v posledný kalendárny deň mesiaca, začínajúc mesiacom, v ktorom mu bol poskytnutý Úver (hoci len jeho časť).
4. Ak je Klient v omeškaní so splatením Úveru alebo akejkoľvek splátky Úveru podľa tejto Zmluvy, Banka je oprávnená od nasledujúceho dňa po dni splatnosti až do dňa skutočného zaplataenia splatnej pohľadávky účtovať zo splatného, ale nesplateného Úveru (alebo jeho časti) okrem úroku aj úrok z omeškania vo výške **8,00% p.a.**
5. Klient oprávňuje Banku, aby odpisovala peňažné prostriedky z Bežného účtu vo výške splatných záväzkov Klienta voči Banke zo Zmluvy alebo z odstúpenia od nej a vykonávala splátky Úveru, úrokov, úrokov z omeškania, poplatkov a ďalších záväzkov Klienta aj bez predloženia prevodného príkazu.
6. Klient oprávňuje Banku, aby odpisovala peňažné prostriedky z iných účtov Klienta vedených v Banke a vykonávala splátky Úveru, úrokov, úrokov z omeškania, poplatkov a ďalších záväzkov Klienta, ak peňažné prostriedky uložené na Bežnom účte nepostačujú na splatenie splatných záväzkov Klienta voči Banke zo Zmluvy alebo z odstúpenia od nej aj bez predloženia prevodného príkazu.
7. Klient môže so súhlasom Banky a za poplatok v zmysle článku VII. tejto Zmluvy splatiť Úver alebo jeho časť aj pred dohodnutým termínom splátky Úveru formou Mimoriadnej, resp. Predčasnej splátky.

Článok VII. - Poplatky

Klient sa zaväzuje Banke zaplatiť poplatky:

- a) za spracovanie úverového obchodu vrátane zmluvnej dokumentácie k obchodu vo výške **0,10%** z výšky poskytnutého Úveru, poplatok je splatný najneskôr v deň prvého poskytnutia Úveru,
- b) za správu úverového obchodu – za každý ďalší kalendárny rok trvania úverového vzťahu, splatný v deň, ktorý sa svojim číselným označením zhoduje s číselným označením dňa prvého poskytnutia Úveru v zmysle tejto Zmluvy, počítaný zo zostatku Úveru v tento deň vo výške **0,10%**, **min. 100,- €**,

- c) za zmenu zmluvných podmienok na základe žiadosti Klienta – v zmysle Cenníka Banky platného v čase realizácie – vyúčtovania poplatku,
- d) za Predčasné a Mimoriadne splátky alebo predčasné splatenie úverového obchodu:
 - do 3 rokov odo dňa poskytnutia Úveru vo výške **4,00%** z objemu splátky a
 - následne po 3 rokoch odo dňa poskytnutia Úveru vo výške **2,00%** z objemu splátky, poplatok je splatný v deň realizácie Predčasnej resp. Mimoriadnej splátky alebo predčasného splatenia úverového obchodu,
- e) za prolongáciu splátky úverového obchodu alebo predĺženie splatnosti úverového obchodu vo výške **0,30%** z objemu prolongovanej splátky alebo zo zostatku úverového obchodu, **min. 300,- €**, poplatok je splatný v deň uzavretia dodatku k Zmluve,
- f) za každú upomienku o nesplnení povinnosti Klienta vo výške **25,- €**, poplatok je splatný v nasledujúci deň po odoslaní upomienky a
- g) za vedenie úverového účtu vo výške **4,80 €** mesačne, poplatok je splatný vždy v posledný kalendárny deň mesiaca začínajúc mesiacom, v ktorom sa začalo poskytovanie Úveru.

Článok VIII. - Ďalšie záväzky Klienta

1. Klient sa zaväzuje od podpisu tejto Zmluvy presmerovať na svoje bežné účty vedené v Banke celý podiel na daniach v správe štátu. Ak je niektorý z bežných účtov vedený v inej mene ako EUR, Banka použije na prepočet kurz vyhlásený Bankou na deň, ku ktorému vyhodnocuje plnenie tejto zmluvnej podmienky. Plnenie podmienky bude Banka vyhodnocovať v termínoch zhodných s periodicitou vykonávania monitoringu.
2. Klient sa zaväzuje predkladať Banke:
 - a) Rozpočet, prípadne upravený rozpočet – do 30 dní po schválení zastupiteľstvom,
 - b) Záverečný účet a Uznesenie o prerokovaní záverečného účtu zastupiteľstvom – do 30 dní po prerokovaní,
 - c) Finančný výkaz o plnení rozpočtu subjektu verejnej správy FIN 1-04 – štvrťročne k 31.3., 30.6., 30.9. a 31.12. do 30 dní po ukončení štvrťroka / roka v písomnej forme ako aj v elektronickej forme vo formáte dbf s názvom PRIJ.dbf a VYD.dbf,
 - d) Finančný výkaz o vybraných údajoch z aktív a pasív subjektu verejnej správy FIN 2-04 - štvrťročne k 31.3., 30.6. a 30.9. do 30 dní po ukončení štvrťroka,
 - e) Prehľad úverov a ostatných záväzkov – štvrťročne k 31.3., 30.6., 30.9. a 31.12. do 30 dní po ukončení štvrťroka,
 - f) Súvahu – ročne k 31.12. do 40 dní po ukončení roka,
 - g) Výkaz ziskov a strát – ročne k 31.12. do 40 dní po ukončení roka,
 - h) Štruktúru pohľadávok v členení na daňové a nedaňové – ročne k 31.12. do 40 dní po ukončení roka.
3. Klient je povinný pred uzatvorením akejkoľvek zmluvy o úvere alebo o pôžičke písomne informovať Banku o výške úveru alebo pôžičky a termíne poskytnutia.
4. Klient sa zaväzuje nevypovedať zmluvu o vedení Bežného účtu po dobu trvania záväzkov Klienta zo Zmluvy alebo z odstúpenia od nej. Banka je oprávnená použiť peňažné prostriedky na Bežnom účte alebo iných účtoch Klienta vedených v Banke aj na započítanie svojej vzájomnej pohľadávky, ktorú má voči Klientovi zo Zmluvy o úvere alebo z odstúpenia od nej.
5. Klient sa zaväzuje pri čerpaní Úveru dodržiavať pravidlá Zákona 583/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
6. Klient sa zaväzuje do 10 dní po prvom čerpaní Úveru predložiť Banke potvrdenie vystavené Veriteľom, že voči Klientovi neexistuje žiadne pohľadávky.

Článok IX. - Rozhodcovská doložka

1. Klient vyhlasuje, že bol Bankou poučený o dôsledkoch uzavretia rozhodcovskej zmluvy.
2. Klient vyhlasuje, že prijíma Bankou predložený neodvolateľný návrh na uzavretie rozhodcovskej zmluvy podľa § 93b zákona č. 483/2001 Z. z. o bankách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a § 3 až 5 zákona č. 244/2002 Z. z. o rozhodcovskom konaní v znení neskorších predpisov o tom, že spory zmluvných strán z ich obchodov budú rozhodované v rozhodcovskom konaní na SRS SBA.
3. Banka a Klient sa týmto dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú z tejto Zmluvy, najmä z dôvodu neplnenia povinností, náhrady škody, bezdôvodného obohatenia, ohľadom platnosti vyššie uvedených právnych úkonov a ich výkladu, budú rozhodnuté v rozhodcovskom konaní na SRS SBA. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa podrobia rozhodnutiu SRS SBA a jeho rozhodnutie bude pre nich záväzné.
4. Zmluvná strana sa napriek uzavretej rozhodcovskej zmluve môže domáhať svojho práva podaním žaloby na všeobecný súd a druhá zmluvná strana ani jej právny nástupca sa nemôžu účinne dovolávať nedostatku právomoci súdu podľa osobitného predpisu, ibaže vo veci už skôr začalo rozhodcovské konanie.
5. Spory z tejto Zmluvy možno riešiť mediáciou za podmienok stanovených zákonom č. 420/2004 Z. z. o mediácii a o doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Mediácia je mimosúdna činnosť, pri ktorej osoby zúčastnené na mediácii pomocou mediátora riešia spor, ktorý vznikol z ich zmluvného vzťahu alebo iného právneho vzťahu.

Článok X. - Zoznam príloh

K tejto Zmluve boli vyhotovené tieto prílohy:

Príloha č. 1 – Podmienky

Prílohy sú neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.

Článok XI. - Elektronická komunikácia

Osoby určené na Elektronickú komunikáciu za Banku

Meno a priezvisko	e-mail	Telefón
Mgr. Emília Lakatos	lakatos@otpbanka.sk	+421903 407 264
za Klienta		
Meno a priezvisko	e-mail	Telefón
Mgr. Ladislav Balódi	ocu@vydrany.sk	+421905 499 011

Článok XII. - Záverečné ustanovenia

1. Táto Zmluva sa uzatvára na celú dobu trvania záväzkov z nej vyplývajúcich.
2. Právne vzťahy založené touto Zmluvou sa riadia právnym poriadkom Slovenskej republiky, kolízne normy sa nepoužijú.
3. Klient vyhlasuje, že pred podpisom tejto Zmluvy sa oboznámil s Podmienkami, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy, súhlasí s nimi a je v plnom rozsahu zaviazaný právami a povinnosťami vyplývajúcimi z Podmienok.
4. Zmluva obsahuje úplnú dohodu Zmluvných strán a nahrádza akékoľvek prípadné predchádzajúce ústne a písomné dohovory týkajúce sa predmetu Zmluvy.
5. V prípade, že ktorékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy je alebo sa stane neplatné, alebo nevymáhateľné z akéhokoľvek dôvodu, táto neplatnosť alebo nevymáhateľnosť neovplyvní ostatné ustanovenia tejto Zmluvy.


6. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať len písomnými dodatkami podpísanými Zmluvnými stranami.
7. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu Zmluvnými stranami. Klient je povinný bez zbytočného odkladu po uzavretí tejto Zmluvy zabezpečiť zverejnenie tejto Zmluvy podľa § 5a Zákona o slobodnom prístupe k informáciám. Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
8. Zmluva je vyhotovená v 4 rovnopisoch, z toho 2 pre Klienta a 2 pre Banku.
9. Zmluvné strany túto Zmluvu prečítali, vyhlasujú, že sú spôsobilé na právne úkony, že Zmluvu podpisujú slobodne, vážne, bez nátlaku a nie sú im známe okolnosti, ktoré by ju robili neplatnou. Na znak súhlasu pripájajú podpisy osôb oprávnených za ne konať.

V Dunajskej Strede, dňa 20.06.2017

Banka:


OTP Banka Slovensko, a.s.


Mgr. Noémi Méhes
regionálny manažér RKC JUH


Mgr. Emília Lakatos
bankár špecialista II.

V Dunajskej Strede, dňa 20.06.2017

Klient:
Obec Vydrany


Mgr. Ladislav Balódi
starosta obce



Svojím podpisom potvrdzujem, že protistrana predou mnou vlastnoručne podpísala tento dokument. Identifikácia protistrany bola vykonaná podľa dokladu totožnosti uvedeného v úvode tohto dokumentu.

V Dunajskej Strede, dňa 20.06.2017

Meno a priezvisko povereného zamestnanca banky: Mgr. Emília Lakatos

Podpis


pečiatka banky

OTP Banka Slovensko, a.s.
Regionálne korporatívne centrum JUH
Záhradnícka 10
645 01 Komárno